

# Tau Fakatokatokaaga Puipui ma e COVID

## Tau fakailoaaga hagao ia ke he tau fakatokatokaga nei

Tau Fakatokatokaaga Puipui ma e COVID-19 kua hukui ai e tau fakatokatokaga ma e tau fufuta puipui kua fakaaoga he fakatufono ke lagomatai atu ke he COVID-19 i Niu Silani.

Ko e magaaho ka **moua ai he 90% e tau tagata Niu Silani e huki fakagata katoatoa**, to haohao ai ke fakaaoga e tau fakatokatokaaga foou nei.

3 e fufuta kua fakaaoga ai he tau fakatokatokaaga nei ke lagomatai ke he COVID-19 ke he tau maaga:

- Lanu Lau Futi – kua fakaaoga ai ke he magaaho kua nakai lahi mahaki e COVID-19 ke he tau maaga, kua mitaki e tuaga he tau tagata kua nonofo atu ke he fale gagao mo e kua maeke he faahi malolō tino ke lagomatai atu ki ai.
- Lanu Fua Moli – kua fakaaoga he magaaho kua malikiti hake ki luga e totoloaga he gagao COVID-19 ke he tau fakapotopotoaga tagata, kua fakatokatoka he faahi malolō tino ha lautolu a tau koloa mo e kua maeke ke taofi ai e totoloaga he gagao nei, kua malikiti hake ki luga e hagahaga kelea ma e tau tagata.
- Lanu Kula – kua fakaaoga he magaaho kua lata ke fakagahua ai ke puipui aki e faahi malolō tino piha mo e puipuiaga he tau fakapotopotoaga tagata kua tu hagahaga kelea lahi.

Maeke ia mautolu ke hikihiki e tau fufuta nei ke he tau magaaho kua lata ai ke taofi e totoloaga he gagao. Ko e tau fakatokatokaaga nei kua gahuahua mitaki he fakatatai atu ke he fakaholoaga ma e tau fakapapahiaga fakafo kehe magaaho nei. Lahi e ataaina ka moua ai he tau tagata kua fita he moua ha lautolu a huki fakagata.

Ke he tau fufuta oti, ko e tau pisinisi, tau mau koloa, mo e tau matakavi kua tolo ki ai e tau tagata kua maeke ke hafagi ke lata mo lautolu e tau tagata kua moua e ha lautolu a huki fakagata. Ko e tau pisinisi ne kua hafagi ni ke he tau tagata fakatau ne kua moua ha lautolu a tau huki fakagata, kua tote hifo ha lautolu a tuaga hagahaga kelea.

### Ko e magaaho fe tonu ka fakagahua ai e tau fakatokatokaaga foou nei?

Maeke ia koe ke kitia e tau fufuta tagata kua fitā he moua e ha lautolu a huki ke uaaki, mo e maeke ia koe ke fakatatai ai e haau a matakavi kua nofo ai mo e falu matakavi foki i Niu Silani.

Kumikumi haau a atulese poke kumi ke he mepe ke moua haau a matakavi ne nofo ai.

### Ko e tau fufuta huki fakagata ma e tau matakavi lalahi

#### Tau fakatokatokaaga he faahi malolō tino

Tau tiviaga, tau kumikumiaga ke he tau matutakiaga tata mo e nonofo puipui ko e tau puhala kua tumau ni ke muimui tua ki ai ke tukutuku hifo ai e totoloaga he moko nei.

Ko e loka ki lalo ke he tau matakavi ko e taha hanei he tau vahega fifiliaga kaeke kua mafiti ke malikiti ki luga a lautolu ne kua moua he gagao. To fai magaaho kua lata ke loka ki lalo kaeke kua lata ai.



Ke hikihikiaga he tau fufuta nei, to fai onoonoaga a mautolu ke he:

- laulahiaga ia lautolu kua moua e huki fakagata
- ko e malolō he tau fakatokatokaaga he faahi malolō tino mo e faahi ne leveki kia lautolu kua nakai katoatoa e tau momoui malolō tino
- tau tiviaga, kumikumiaga ke he tau matutakiaga tata mo e tau puhala kua leveki aki e tau tagata, pihia mo e
- totoloaga he COVID-19 ki loto he tau fakapotopotoaga tagata, pihia mo e tau lekua ke he falu a tau matapatu fakapotopotoaga tagata.

### Koe tau fakatokatokaaga ma e tau tohi fakamooli kua moua e huki fakagata

Ko e tohi fakamooli kua moua e huki fakagata, ko e puhala kua fakaeneene lahi kehe tau fakailoaaga fakatagata, ke fakamooli ai kua moua katoatoa e koe e huki fakagata.

Ko e mouaaga he tohi fakamooli kua moua e huki fakagata ko e taha he tau vahega fifiliaga ma e loga e tau matakavi. To hāhā i ai falu a tau magaaho kua tū hagahaga kelea lahi mo e kua hataki atu ke fakaaoga ke maeke ai ke hafagi ke he tau tagata.

Ko e tau pisinisi, tau faiagahau, tau kautaha, tau potaaga tagata mo e falu a tau faahi gahua foki kua maeke ke taute e tau fifiliaga fakamatafakatufono ke fakagahua aki e fakaholoaga ke hūhū mai e tau tagata fakatau koloa ki loto kaeke kua moua e ha lautolu a huki fakagata.

Kaeke kua nakai manako e pisinisi, kautaha poke faahi gahua ke ole ke moua e fakamooliaga ma e huki fakagata, to fakagahua ai a lautolu ki loto he tau puipuiaga ke lata mo e tau fatifatiaga ke he tau toloaga tagata pihia mo e laulahi he matakavi. Kua lata ia lautolu ke pā ki loto he **Lanu Fua Moli** mo e/poke **Lanu Kula** he tau fakapapahiaga.

Ko lautolu kua 16 e tau tau he moui mo e molea kua maeke ia lautolu ke moua e atāina ke kitia ha lautolu a tau fakamauaaga ma e COVID-19 ke he laupepa he kupega hila ne fakahigoa ai ko e My Covid Record.

Maeke foki ia koe ke moua e tau tohi fakamooli fakadigitolo ma e motu ne nofo ai a koe mo e tau motu i fafo ma e huki fakagata mo e moua foki haau a tau fakamailoga mai ia he tiviaga ma e COVID-19.

[My Covid Record \(Haaku a tau fakamauaga ma e Covid\)](#)

### Ko e kakano he tau fakapapahiaga takitaha

Lanu Lau Futi

**Lanu Lau Futi** ko e magaaho ka fai tagata kua moua e gagao COVID-19 ki loto he tau fakapotopotoaga tagata, mo e falu foki a tau gagao kua tamai ki loto. To fai fakakaupaaga e totoloaga he gagao ke he tau fakapotopotoaga tagata mo e kua hahaga mitaki e tuaaga he fale gagao ke leveki atu kia lautolu kua nonofo ke he fale gagao ha kua moua he gagao COVID-19. Kua mau e faahi malolō tino ke foaki e tau lagomatai, pihia ke he levekiaga fakamua, faahi malolō tino mo e tau fale gagao.



*Maeke fēfē a tautolu ke nonofo haohao he Lanu Lau Futi:*

- To taute ai e tau fakamauaga mo e huluaga
- Kua hataki atu ke tui ai e tau pa mata ka fano fenoga he vakalele pihia ni ka nonofo ki loto he tau fale

*Ko e tau mena fēfē kua maeke a tautolu ke o ki ai ke he tuaaga Lanu Lau Futi:*

- Tau matakavi kua fa mahani e tau tagata ke tolo ki ai
- Tau fale fakafua koloa
- Tau gahuaaga
- Tau aoga ECE, tau aoga, kura mo e tau aoga pulotu
- Ko e tau matakavi i fafo kua putoia ai ke lata mo e tau faiagahau ma e tau fakapotopotoaga tagata
- To nakai lauia ai e tau hatakiaga ke he tau katofia ke he tau matakavi lalahi.

*Ko e tau matakavi kua hāhā ki ai e tau fakatokaaga ma e tau tohi fakamooli kua moua e huki fakagata*  
To nakai fai fakakaupaaga kaeke kua fakaaoga e tau tohi fakamooli kua moua e huki fakagata ke lata ma e:

- Tau fale tali fenoga
- Tau fakapotopotoaga tagata (fakatai, tau mau hoana, tau matakavi ka tapuaki ai, tau marae)
- Tau faiagahau (ki loto/ki fafo)
- Tau pisinisi kua fai matutakiaga tata
- Tau fale faofao tino

*Tau matakavi ne kua nakai fakaaoga e tau tohi fakamooli kua moua e huki fakagata*

Kaeke kua nakai manako e pisinisi, kautaha poke faahi gahua ke ole ke moua e fakamooliaga ma e huki fakagata, to hāhā i ai e tau hatakiaga.

- Ko e tau fale tali fenoga — fakakaupā mai he 100 e tagata, ke he 1m he nofo mamao, nonofo ke he tau nofoa mo e nofo veha mamao
- Tau fakapotopotoaga tagata (fakatai, tau mau hoana, tau matakavi ka tapuaki ai, tau marae) — fakakaupā mai he 100 e tagata, nonofo ke he 1m he mamao
- Ko e tau faiagahau (ki loto/ki fafo) — fakakaupā mai he 100 e tagata, ke he 1m he nofo mamao, nonofo ke he tau nofoa mo e nofo veha mamaho
- Ko e tau pisinisi kua fai matutakiaga tata — tau pa mata ma e tau tagata gahua, 1m he nofo mamao e tau tagata fakatau koloa
- Ko e tau fale faofao tino — fakakaupā mai he 100 e tagata, ke he 1m he nofo mamao

## Lanu Fua Moli

Ke he **Lanu Fua Moli**, to hāhā i ai e malikitiga he totoloaga he gagao ke he tau fakapotopotoaga tagata ne kua fakahagahaga kelea aki e ha tautolu a faahi malolō tino. To pota ai e tau koloa oti he faahi malolō tino, mo e to tumau ke matutaki e tau levekiaga fakamua, faahi malolō tino, pihia mo e tau fale gagao. To hāhā i ai foki e malikitiga he tuaga he tau matematekelea ke lata mo lautolu e tau tagata kua tū hahaga kelea.

*Maeke fēfē a tautolu ke nonofo haohao he Lanu Fua Moli:*

- To taute ai e tau fakamauaga mo e huluaga



- To tumau ai e tau hatakiaga ke tui e tau pa mata ka o fenoga ke he tau vakalele, tau peleoafi lau tagata, ki loto he tau teketi, tau fale koloa, tau matakavi kua tolo e tau tagata ki ai mo e fakaohooho ke tui ai ke he falu matakavi foki

*Tau mena fē kua maeke a tautolu ke o ki ai ke he tuaga Lanu Fua Moli:*

- To hafagi ai e tau matakavi kua tolo e tau tagata ki ai ka e to hāhā i ai e tau fakakaupaaga ke he 1m he nonofo mamao
- To hafagi ai e tau fale koloa ne kua hāhā ki ai e tau fakakaupaaga kua fakatoka ke he 1m he nonofo mamao
- To hafagi ai e tau matakavi he faahi fakaako mo e to hāhā i ai e tau fakatokatokaaga fakamalolō tino
- Tau fale gahua
- Ko e tau matakavi i fafo kua putoia ai ke lata mo e tau faiagahau ma e tau fakapotopotoaga tagata
- To nakai lauia ai e tau hatakiaga ke he tau katofia ke he tau matakavi lalahi.

*Ko e tau matakavi kua hāhā ki ai e tau fakatokaaga ma e tau tohi fakamooli kua moua e huki fakagata*

To nakai fai fakakaupaaga kaeke kua fakaaoga e tau tohi fakamooli ma e huki fakagata ke lata ma e:

- Tau fale tali fenoga
- Tau fakapotopotoaga tagata (fakatai, tau mau hoana, tau matakavi ka tapuaki ai, tau marae)
- Tau faiagahau (ki loto/ki fafo)
- Tau pisinisi kua fai matutakiaga tata
- Tau fale faofao tino

*Tau matakavi ne kua nakai fakaaoga e tau tohi fakamooli kua moua e huki fakagata*

Kaeke kua nakai manako e pisinisi, kautaha poke faahi gahua ke ole ke moua e fakamooliaga ma e huki fakagata, to hāhā i ai e tau hatakiaga.

- Tau fale tali fenoga — nakai fai matutakiaga
- Tau fakapotopotoaga (fakatai, tau mau hoana, tau matakai ka tapuaki ai, tau marae) — fakakaupa mai he 50 e tagata, nonofo ke he 1m he mamao

To nakai maeke e tau matakavi nei ke gahua kaeke kua nakai moua e tohi fakamooli kua moua e huki fakagata:

- Tau faiagahau (ki loto/ki fafo)
- Tau fale faofao tino
- Tau pisinisi kua fai matutakiaga tata

## Lanu Kula

Ke he tuaga **Lanu Kula**, to fai fakaholoaga ke taute ke puipui aki e tau tagata kua tū hagagakelea mo e puipui ha tautolu a faahi malolō tino mai ia he tau numela kua nakai fahia e fale gagao ke lagomatai ki ai.

*Maeke fēfē a tautolu ke nonofo haohao he Lanu Kula:*

- To taute ai e tau fakamauaga mo e huluaga
- To tumau ai e tau hatakiaga ke tui e tau pa mata ka o fenoga ke he tau vakalele, tau peleoafi lau tagata, ki loto he tau teketi, tau fale koloa, tau matakavi kua tolo e tau tagata, ki ai mo e fakaohooho ke tui foki ka fano ke he mo kaina



*Tau mena fē kua maeke a tautolu ke o ki ai ke he tuaga Lanu Kula:*

- Tau matakavi kua tolo e tau tagata ki ai — fakakaupa mai he 100 e tagata, nonofo ke he 1m he mamao
- Tau fale koloa — to hafagi ai e tau fale koloa mo e to hāhā ki ai e tau fakakaupaaga kua fakatoka ke he 1m he nonofo mamao
- Tau matakavi gahua — kua fakaohooho ke gahua mai i kaina
- Tau ECE, tau aoga, mo e kura kua hafagi mo e tau fakatokatokaaga he faahi malōlō tino
- Ko e tau matakavi i fafo kua putoia ai ke lata mo e tau faiagahau ma e tau fakapotopotoaga tagata — kua fai fakaataaga ka e to hāhā i ai e tau fakakaupaaga
- To fai hatakiaga ma e tau katofia ke he tau matakavi lalahi

*Ko e tau matakavi kua hāhā ki ai e tau fakatokaaga ma e tau tohi fakamooli kua moua e huki fakagata*  
To fai fakakaupaaga kaeke kua fakaoga e tau tohi fakamooli.

Ko e tau fale faofao tino fakakaupa mai he 100 e tagata, ke he 1m he nofo mamao:

- Tau fale tali fenoga
- Tau fakapotopotoaga tagata (fakatai, tau mau hoana, tau matakavi ka tapuaki ai, tau marae)
- Tau faiagahau (ki loto/ki fafo)
- Tau fale faofao tino

To maeke ai he tau matakavi nei ke hafagi mo e fai fakatokatokaaga:

- Tau pisinisi kua fai matutakiaga tata mo e kua fai fakatokatokaaga mae faahi malōlō tino
- Ko e tau aoga pulotu — ko e tau huki fakagata kua foaki ai ke he matakavi, mo e uta ai ke he tau magaaho kua maeke ai ke 1m he nofo mamao

*Tau matakavi ne kua nakai fakaoga e tau tohi fakamooli kua moua e huki fakagata*

Kaeke kua nakai manako e pisinisi, kautaha poke faahi gahua ke ole ke moua e fakamooliaga ma e huki fakagata, to hāhā i ai e tau hatakiaga.

- Tau fale tali fenoga — nakai fai matutakiaga
- Tau fakapotopotoaga (fakatai, tau mau hoana, tau matakavi ne taute e tau tapuakiaga, tau marae) — fakaupā mai he 10 e tagata
- Tau aoga pulotu — tau fakaokoaga mamao

To nakai maeke e tau matakavi nei ke gahua kaeke kua nakai moua e tohi fakamooli kua moua e huki fakagata:

- Tau faiagahau (ki loto/ki fafo)
- Tau pisinisi kua fai matutakiaga tata
- Tau fale faofao tino

## Moua e huki fakagata

Ke moua e moui olaola katoatoa ma e tau tagata oti i Niu Silani, moua e huki fakagata he aho nei.

Kaeke kua fita he moua haau a huki fakagata, lagomatai haau a tau kapitiga mo e tau magafaoa ke moua ha lautolu a tau huki fakagata ke maeke ia tautolu oti ke moua e moui fiafia ki loto he tau fakatokatokaaga foou nei.



[BookMyVaccine](#)



**Te Kāwanatanga o Aotearoa**  
New Zealand Government

Page 6 of 6

**Unite  
against  
COVID-19**  
INFORMATION FOR  
PACIFIC PEOPLES